|  |  |
| --- | --- |
| Ｋです。よろしくお願いします。  お国は？  インドネシアのどちらから？  メダン？  メダンのスマトラ？  メダンのスマトラはどこにありますか。  キサランはメダンのどこにありますか。  キサランはどんなところですか。  知らないです。何ですか。 | Ｇです。よろしくお願いします。  ええと、インドネシアです。  メダンから来ました。  そうですね、メダンのスマトラです。  そうですね。あの昔の、ええと、津波起こったことがありました、ですね。  え～メダン、スマトラ、島ですね。違います、あの、メダンは大きいまちのスマトラにあります。で、僕はもっと小さいまちに住んでいます。あのキサランといいます。  メダンの・・ええと、東側と思ってます。  ええと、キサランは、ええ、小さいまちくて、なんで、サヴィット知っていますか。  サヴィットは、あの、木ですね。あのパラム。あれ、パラムて油作ってるものです。油、あの、なんか、サラダ油とか、それ材料作ってます。と、せっけんとか、ええと何と言うかなバターとか、いろいろ作ってます。パラムという。インドネシア語でサヴィットといいます。たくさんありました。 |
| 何か有名な食べ物はありますか。  ドドル、日本でも作ることができますか。  どうやって作るんですか。  ないて？  大変ですね！  いつ食べるんですか。  知らないです。  去年ラマダンのパーティーしましたか。  日本ではパーティーをしましたか。  そのパーティーの時インドネシアで何をしますか。 | ん～有名な食べ物は、ドドル、ドドルですね。甘くてやわらかいです。  ええ？難しいですね。材料が日本にあまり無いんですね。あのココナッツ、あのココナッツミルク、一番大切な材料です。ココナッツとかお米、お米ここ大丈夫ですね。でもココナッツとあと、あの砂糖、でも普通の砂糖じゃなくてえ～、なんだかな、大きい、赤い、赤いと大きい、お砂糖です。普通の砂糖じゃない。  ん～どうやってかな。ええと、お米はまず、え～やわらかにして、で、あの、何と言う、おもちみたいですね。おもちみたいして、で、フライパンにないて、で、次のお砂糖、さっきのお砂糖大きいと赤い砂糖入れて、で、10、だいたい4時間くらい、ないて、  ないて、何て言うかな、え～やいて、ないてかな？そうですねないて、で、え～次の材料がココナッツとミルク。だいたいあの、例えば、1リットル、1リットルお米とココナッツも1リットル、1ぶん、1。で、じゅと10時間くらいまでに、あのないてです。それであの最初は色が真っ白いですね。あの黒いまで、それでできあがります。  うん、大変ですね。  あの～ちょっとインドネシアがラバラン、ラバラン知っていますか。  ラバランはえ～とインドネシア、なんかムスリム教が多いですのでその時に一年間一回とラマダン参加して、でラマダン終わってその時になんと・・パティします。そのパティにあの家族が集まってそのドドルを食べます。  去年、しました。でも、僕はインドネシアにいませんでした、ちょっと残念。日本にいました。  あまりしませんでした。  そうですね。本当はそのパーティーは大切なパーティーですね。あの、家族を集まって、で、一年間いっぱいいろいろな間違いがあってですね、あるですね、その時にあの、謝ります。お母さんとか、？？さんとか、お母さんとか。みんなに謝ります。一年間、今まで一年間いろいろなえ～悪いことをしました。本当にごめんなさいといいます。それでみんなそういういいましたですけど。だから次の日よろしくお願いしますといいます。 |
| Ｇさんのお父さんとお母さんはどんな人ですか。  他には？  Ｇさんは結婚していますか。  奥さんはどんな人ですか。  インドネシアで奥さんと遊びに行きましたか。  どこが一番良かったですか。  旅行の一日を教えてください。  ボート？  どんな？  そうですか、ありがとうございます。では今からロールプレイをしたいと思います。 | やさしい人です。  他にはやさしい人ですと何と言うん～明るい人です。いつも笑っている・・ケーキも上手です。ケーキ、あの、何のケーキを作ることに上手です。  結婚しました。  ん～どんな人かな、ま、結婚したばかりですけど、奥さんがやさしいと、でも今、日本に来たばかりですけど、ちょっと何と言うさびしい感じみたいですね。友達いなくて話すもあまりしませんですね。人、日本、日本語まだわからないだから。そうですね。  行きましたですね。旅行しましたですね。  一番良かったは、あの、ダノトバです。ダノトバはなんか、スマトラの一番有名なの湖です。  ええと、朝から準備して、で、なんか二人でオートバイク行くなんかべんとしたべんとうとか、あのいろいろなもの、持ってで、え～何時間かな2時間、3時間あのなんだっけ、え～ダノトバまでダノトバというさっき湖ですダノトバまでかかります。で、したらすぐ何と言う・・何と言う日本語かな・・ええと形は、え、あひるみたい、ボート知ってます？  自転車けど、でもあの、ええ水のつかってます。湖のボート借りて二人で真ん中まで行きます。それ一番楽しいです。ゆっくりお菓子食べていろいろ話して、景色もきれいに見ます。  あの景色、山、山、山の景色ですね。でも森、森がいろいろなんていう緑、全部緑です。だからなんか心が・・う～ん、いい感じになります。 |
| 〈ロールプレイ〉  あなたは電車を降りました。でも電車の中にかばんを忘れてしまいました。駅の人に話してください。  どうしましたか？  どんなかばんですか？  他に何か？黒いかばんですか？  わかりました。ちょっと探しますからここに電話番号を書いてください。  また電話します。  ありがとうございます。これでロールプレイを終わります。これでインタビューを終わります。気をつけて帰ってください。 | ええ・・大変ですね！あのすみません、僕のかばん電車の中に忘れちゃったんです。どうしたらいいんですか。  黒くて、あの、中にあの日本語の教科書入ってます。  黒いかばんで、あまり大きいじゃない、あの普通のかばんですね。ええと、あの何と・・ええと、ブルガリと書いてあります。  はい、＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊（電話番号読み上げ）よろしくお願いします。  はいよろしくお願いします。  ありがとうございました。 |